ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 23 | DIAHUEBS 7 FEBRUARI 1963 | No. 4560

MEDIDANAN DI MERCA CONTRA NABEGACION RIBA CUBA

WASHINGTON, 7 Febr. — Casa Blanca a anuncia, cu bapornan cu tabata nabega bou di bandera estranhero riba Cuba en lo futuro no tin mag di transporta articulonan cu ta worde financia door di gobierno mericano pa otro parti di mundu.

E limitacion aki ta pa tur bapornan cu ta nabega bou di bandera estranhero y cu a bishita un haf cubano despues di dia prome di luna pasa, cu excepcion di e bapornan di cual e compania por sigura cu ningun bapor mas cu ta pertenece ne lo worde usa pa nabegacion riba Cuba en lo futuro.

Segun e participacion di Casa Blanca ta cai bau di carga cu ta worde financia pa gobierno mericano, tur yudanza na estranheria, material pa finnan di defensa y productonan di agricultura cu ta dimas na Merca.

E stipulacionnan aki ta muchu mas suave cu e restriccionnan cu nan tabatin intencion di introduci na otonjo di anja pasa. E tempu ey nan kier a sera tur bafnan mericano pa bapornan cu tabata nabega riba Cuba.

Tambe e stipulacionnan ta menos severo pasobra e cantidad di bapornan estranhero cu ta nabega riba Cuba a bira menos, pasobra e peticion riba companianan tabata exitoso y tambe pasobra e problemanan diplomatico, cu anteriormente lo a presenta door di e medidanan severo cu nan tabatin intencion di tuma a worde considera contra e cantidad chiki di bapornan cu ta relaciona cu e asuntu.

Segun un documento di Casa Blanca tur compania di nabegacion di mundu liber a stop nan bapornan di nabega riba Cuba.

E ANJA AKI MEHOR TARIFA DI CORRIENTE!

ORANJESTAD, 7 febr. — Den un carta di dia 1 di februari u.p. ministro di husticia a participa Staten, cu na december u.p. a worde realisa caba un revision favorable di e tarifu di electricidad pa Sint Maarten y en bista cu e situacion actual di e deliberacionnan, por worde spera, cu den curso di e anja aki ainda tambe revision di e tarifanan di Aruba, Bonaire y Curacao lo worde realisa.

ZADKINE A ACEPTA ENCARGO

ORANJESTAD, 7 febr. — E Comite Monument Juancho Irausquin a anuncia ayera, cu e escultor frances Zadkine a acepta e encargo pa traha un estatua di brons di 2½ meter di e fallecido ministro J. E. Irausquin. Mientras tantu e comite a entrega un peticion na B.C. pa hanja un pida terreno na banda di e boulevard nobo provecta esta riba e punto mas haltu, den erfpacht, pa asina por pone e monumento aya cu tempu.

EXPLOSIONNAN NA ILLINOIS

SPRINGFIELD, 7 febr. — Ayera nochi a explota varios tanki grandi di petroleo di un pompstacion di Shell.

Nan no a anuncia ainda nada tocante eventual heridonan. E candela cu a cuminza tabata visible te na un distancia di 19 km.



Un submarino ruso di energia atomica a pasa bau di ijs di polo norte. E corant ruso Izvestia a publica e portret aki di e submarino cu number, „Leninsky Komsomol".

Juana Morto y Tanki Leendert ta hanja Capilla

ORANJESTAD — Como diferente parokia na Aruba ta crece rapido, locual ta resulta cu e misanan ta mustra manera nan ta bira mucho chikitu pa e bishita aumentador y di otro banda barrionan nobo ta lamta pafor di ciudad y pa e habitantenan di e barrionan aki ta dificil pa cubri e distancianan grandi aki pa cumpli cu nan debernan di diadomingo a worde dicidi pa traha capillanan na Juana Morto y Tanki Leendert pa alivia e problema aki.

E capilla na Juana Morto (probablemente e ta bira Rooi Hundo) lo no bira grandi y lo duna lugar na algun cien hende solamente. E placa necesario pa e construccion ta worde colecta entre e católiconan di San Nicolas, mientras cu tambe organisacionnan manera Liga di Maria ta haci esfuerzo pa reuni fondonan. Ta e intencion pa tene misanan riba diadomingo den e capillanan, mientras e espacio por worde usa facilmente den siman pa reunionnan y actividadnan social. E capilla lo keda forma parti di e parokia di San Nicolas y solemnidadnan e.c.c. matrimonio, batisamento etc. lo no por tuma lugar aden. Pesey e habitantenan di e barrionan caminda e capillanan ta bini, lo mester bai na e misa principal di e distrito.

E pastoor di San Nicolas no por a bisa ainda con e capilla di Juana Morto lo mustra di paden y pafor. Hopi ta depende di e cantidad di placa cu ta worde colecta pa e bon intencion.

Si ta su intencion pa su parokianonan lo traha e capilla nan mes.

„Pastoor Kraanwinkel tambe asina a construi su klenterschool na Paradera y esey a bai bon. Pakiko nos no por haci meseos cu nos capilla?" segun pastoor Van Baars.

Tanki Leendert

E capilla di Tanki Leendert ta bini den un barrio di mas o menos mil bishitante di misa. El lo duna lugar na 250 hende y lo bini riba un pida terreno habri banda di Aurora Klenterschool. Sr. Jacinto Erasmus a regala e pida terreno aja. Otro miembronan activo cu ta haci hopi esfuerzo pa e construccion dje capilla aja ta senjores Elias Fingal, presidente di e comision y Simon Farro, secretario. Ta e intencion pa medio di diferente actividad colecta placa. Lo bini feria, rifanan, etc. E plan disenjo pa e capilla na Tanki Leendert ta ser traha pa sr. Francisco Dijkhoff.

ACCION BONAIRIANO PA FAMIA DJE PISCADOR CU A MURI

ORANJESTAD, 7 febr. — En relacion cu e caso di hogamentu tragico di e piscador Bonairiano Goy Thode, pa motibo di cual e famia di e homber aki a hanja nan mes den dificultadnan serio, tambe e Comision Caritativa Bonairiana a drenta den accion na Aruba pa colecta placa pa e famia di e victima. E comision aki a worde establece na 1955 y a mira e posibilidad den dianan ey pa colecta basta placa pa un couveuse pa San Francisco Hospital na Bonaire. Ora cu despues e pastoor di Kralendijk pastoor Nooyen, a bolbe haci un apelacion riba e comision pa juda un mucha homber, cu tabata invalido, nan a pone man na trabao un biaha mas na Aruba y nan a colecta bastante placa pa un garoshi di invalido.

Ora cu e pastoor despues di a ricibi e placa a orde un garoshi di invalido via di Roode Kruis na Hulanda, el a hanja esaki gratis, asina cu e por a cumpra un otro ehemplar cu e placa cu e tabatin pa juda un otro invalido. Den Comision Caritativa Bonairiana tin asiento sr. Carlos Pellegin como presidente, sra Cecilia M. Everts como secretaria, y ademas como miembronan sr. Hubert Booi, Goegedrag, Clivis Marchena, R. A. Martis, J. M. Leonardo y Jacinto Diaz.

Ta parce cu tin na Aruba tambe un otro comite di Bonairiano, den cual e.o. srs. J. H. Boezem y L. G. Frans, pa colecta placa pa e mesun obheto.

Liga di Santa Agnes ta existi diesdos anja

ORANJESTAD, 7 febr. — Dia 21 di januari a cumpli diesdos anja di existencia cu e fiesta di su patrona. „Liga di Santa Agnes".
Un mirada hacia atras riba e sucesonan di e anja cu a pasa ta testigua claramente atrobe cu e existencia di un tal grupo ta bal la pena. E programa di e grupo aki: „formacion di bida y desarollo espiritual di e miembronan y practicacion real di amor pa bo prohimonan" a worde teni continuamente nan dilanti y en relacion cu esey e siguiente hechonan ta bal pa anuncia.

E anja a cuminza cu un tridumo, predica pa pastoor Nooyen di Noord, termina na e fiesta di Santa Agnes cu un peregrinacion pa Alto Vista, despues di cual un comida di fiesta y cine den huishoudschool. Na cuminzamentu di anja tambe e iniciativa pa establece un coro di mucha muher a bini for di e Liga, cu mientras tanto a crece pa cuarenta miembro y cu ta worde aprecia altamente pa e parokianonan di Oranjestad, pa motibo di nan actuacion na ocasionnan di fiesta den Misa.

Pa formacion di e miembronan, e advisor espiritual P. van Lankveld a tene introduccionnan durante e reunion mensual, tocante temanan di fe, educacion, vrijmentu, matrimonio etc. pa pastoor Burgemeester dos biaba tocante „sucesonan den un parokia" pa srta. de Freitas tocante reclassering.

Pa zuster M. Ecury a worde duna un curso di anochi di seis les tocante formacion di bida, y pa termina na cuminzamentu di januari nan a cuminza un curso „Obra di man" bau direccion di zuster Garcia den Huishoudschool. E curso aki lo dura tres luna y 16 miembro ta participa.

Ademas e miembronan di e Liga a juda cu loterianan, prome pa e construccion di misa y despues pa Antilliaanse Meisjes Gilde. E Liga mes tabatin dos rifa chikitu pa obtene fondonan pa un accion di bistir di Prome Santa Comunion y un accion di pakete cu Pascu, cual tabata masha exitoso y cu cual nan a haci hopi famia feliz. E Liga a bisti diesseis mucha pa prome Santa Comunion y cu Pascu nan a entrega mas cu cien pakete di cuminda den e parokianan di Oranjestad y Dakota.

E cantidad di miembronan for di Dakota a subi di tres pa siete y e grupo completo ta conta actualmente 25 miembro fiel. Como diversion di e miembronan nan a organisa un rondtrip riba e isla cu convooi, y durante cual hopi cosnan interesante por a worde bishita. Tambe un ralley di webu di pascu por jama exitoso aunke nan no a hanja tur e webunan bek.

Un punto contra di anja pasa por jama, cu pa motivo di dificultad nan organisatorio tenementu di mucha durante e misa di cinc'or na Oranjestad mester a worde pasa pa otro. Pero e trabau bunita aki, cuminza pa e Liga cual nan a haci durante un anja, awor ta worde sigi pa hendenan capabel.

STATUTEN A SALI

ORANJESTAD, 7 febr. — Den Curacaose Courant di 25 di januari u.p. e statuten aproba di Lions Club Bonaire a worde publica. E presidente actual di e Lions Club di Bonaire ta mr. A. W. Wouters.

Ademas na Bonaire srs. Donald A. Stewart, un habitante di e isla y sr. John Bion Bogart for di Caracas, a establece Bonaire Marine Tropical N.V. E compania aki tin como obheto comercio di pisca, organisacion di deportenan acuatico, y construccion di facilidadnan pa escy, mantencion di mashinnan, huurmentu of chartermentu di barcu di placer, checucion di jardinnan bau di awa y riba terra, comercio di herment pa barcu y piscamentu etc.

E capital di e compania ta fl. 80.000 di cual fl. 16.000 a worde subscribi y fl. 3.200 lo worde libera. Sr. Stewart ta e prome director. Tur dos fundador a participa pa mitad den e capital subscribi.



BARCU "ANITA" A HUNDI

Havenmeester di Aruba a ricibi dia 4 di februari 1963 pa 2.41 'or un telegram for di Corsow, cu segun un noticia di e tanquero Caricuan nan a mira restonan di un barcu di fruta y cu for di Catia al Mar avion a sali pa busca e sobrevivientenan. Un poco despues nan a ricibi noticia cu e barcu di motor „Anita" a hundi probablemente dia 3 di februari 1963 cu 8 pa 9 persona na bordo. Pa 10.20 'or p.m. Havenmeester di Aruba a ricibi noticia di Escuela Nautica di Venezuela cu B.T. Shell Naiguata a recoge ocho tripulante di e barcu curazolenjo „Anita" y a transporta nan pa Puerto Cabello.

Riba e portret aki nos ta hanja un bista di e barcu en kestion.

TEMBLORNAN DI TERRA NA CHILI

SANTIAGO, 7 febr. — Den zuid di Chili tabatin ayera nochi tres terremoto fuerte, cu a laga mas di mil bende hui den panico for di nan cas. Ministerio di Chili di interior a participa, cu segun e prome noticianan no tabatin victima.

Tambe e danjo materal ta grandi.

E 50.000 habitantenan di Valdivia a ui spanta riba caya ne prome temblor, a a dura dos minuut.

Cinco minuut despues tabatin den sur dje ciudad dos temblor tras di otro. Na mei di 1960 temblornan di terra a causa destruccionnan grandi den e territorio aki.

POMPIDOU TOCANTE INGLATERRA Y EEG

PARIS, 7 febr. — E prome minister Frances, Georges Pompidou, a declara ayera cu e porta di mercado comun pa Gran Britania ne ta serra. Alcontrario, nos ta kere den afiliacion di Gran Britania, pero riba e condicionnan di e tratado di Roma.

Tocante e acuerdo di Bahama, e prome minister a bisa, cu esaki a mustra e deseo di Gran Britania pa keda orienta su mes riba terreno di defensa di Merca, maske nan por a pensa cu e forzanan Britanico di guerra ta mas uni cu Europa, por ehempel Francia, pa motibu di nan situacion cerca cu Europa.

NACIONNAN UNI Y NIEUW GUINEA OCCIDENTAL

NACIONNAN UNI, 7 febr. — Un bosero pa Oe Thant a segura ayera e punto di bista di e secretario general cu cada cambio den e acuerdo tocante Nieuw Guinea occidental mester tin aprobacion di Indonesia y Hulanda, y tambe di e asamblea general.

E bosero a duna e comentario aki ora cu nan a haciele pregunta en relacion cu un noticia cu e delegadonan Indones a insisti na e conferencia di solidaridad di paisnan Afro-Aziatico, na Tanganyika pa apoyo pa entrega inmediato di gobernacion na Nieuw Guinea occidental na Indonesia.



Caidanan dùru di awaseru a causa inundacionnan den e capital indones Djakarta. Un gran parti di e ciudad a jena cu awa. Riba e portret nos ta mira un bista di caya, dilanti di e ministerio di Trabau.

SENADO FRANCES TA RECHAZA BEGROTING MILITAR

PARIS, 7 febr. — Ayera senado Frances a rechaza e begroting militar pa anja 1963 cu 126 contra 114 voto. Asamblea nacional di Francia ya a acepta e begroting anteriormente.

Awor e proyecto mester bolbe bai asamblea nacional. Mayoria di e senadornan tabata especialmente contra di e gastunan pa e forsa nuclear nacional.

E nota Sovietico pa Francia y Alemania

PARIS, 7 febr. — Union Sovietica ta considera armamentu nuclear di Alemania Occidental un amenasa directo y ta hanjé obliga pa tuma medidanan inmediato contra un tal situacion.

Asina ta para den e nota di Union Sovietica na Francia y Alemania Occidental y cu a worde entrega ayera. Si gobierno Frances kier un berdadero puente di amistad entre pueblo Frances y Aleman, e mester sali for di e hecho cu tin dos estado Aleman y coopera cu Union Sovietica pa firma un tratado di paz cu Alemania y normalisacion di e situacion na Berlin riba e base aki.

Ningun hende mester duda un tiki so di e firmeza di Union Sovietica pa usa su derechonan cu ta surgi for di e victoria riba Alemania, un victoria cu a costé millones di bida di hende, asina e nota ta bisa.

Den e nota nan ta bisa tambe cu e acuerdo militar politico entre Francia y Alemania ta un ofensa directo di e esfuerzo di Union Sovietica, Merca, Inglaterra y Francia pa caba cu militarismo Aleman y Nazismo.

Si nan duna Alemania Occidental armanan nuclear e situacion na Europa lo bira masha serio. Union Sovietica lo considera esaki como un amenasa directo di su interesnan, asina e nota ta bisa, segun algun portavoz oficial na Paris.

SUSPENSION DI LANSAMENTU

CABO CANAVERAL, 7 febr. — E lansamentu dje satelite nobo di comunicacion „Zyncom", cu probablemente mester a tuma lugar ajera no a tuma luga y nan a suspende na por lo menos un siman mas, asina a worde anuncia di fuente mericano.



Den e institucion pa instruccion di Royal Navy na Greenwich for di poco tempu pasa tin un reactor atomico cual ta worde usa pa instruccion di e personal di marina ingles. Aki nos ta mira tres oficial bistiendo e zapatonan di seguridad prome cu nan drenta den e departamento di e reactor atomico.

Asesinatonan na Transkei

INCGOBO 7 febr. — Un relacion cu asesinato riba dos homber un muhe y dos mucha den un campo di caravana cerca e rio Bashee den e territorio di Transkei, polis di Zuid Africa a detene den cercania di e luga di e drama un hende di colo. Nan ta haciendo investigacionnan den henter e territorio pa hanja resto di e asesinonan. Na Durban nan a tira antayera nochi un bom di gasolin den un bierhal na Africa. 11 Africano a hanja herida. 4 di nan mester a wordu hospitalisa cu kemadura.

Ayera mainta polis a bolbe detene dos otro Africano en relacion cu matamentu. Nan ta supone cu e asesinatonan aki ta torna parti di un movimentu terrorista secreto bao di e nomber „POQO", cu ta un parti di e congreso Panafricano prohibi.

„POQO" a cumpli ayera tres aña, ora cu e lider di dje „Pac, Philips Gogosana, a conduci e 30.000 partidarionan den un optocht pa e parlamento di Zuid Africa.

Despues Kogosana a bisa: „E optocht aki ta nos ultimo intento abierto y ilegal, pa bira di acuerdo cu gobierno."

E miembronan di POQO, cu ta mas extremista, a comete e delaster tempu hopi asesinatonan, riba hende blancu.

„POQO" tabatin tambe plannan pa mata e hefe di tribu, Kaiser Matanzima, e funcionario Africano di mas altu na Transkei.

Nan ta spera cu Matanzima lo ta e prome minister di e estado independiente di hende di color.

HAPON TA RECHAZA NOTA DI RUSIA

TOKIO, 7 febr. — Ministerio Hapones di exterior a rechaza un nota Ruso, den cual nan ta avisa Hapon pa no laga submarinonan Mericano di atoom haci uso di hafnan Hapones.

Den e nota aki, cu e embahada Sovietico a entrega ayera na e ministerio, e gobierno Ruso a declara cu e no por keda indiferente tocante intencionnan di Merca pa concentra forzanan militar rond di Hapon. Minister Hapones di asuntonan exterior, Ohira, a mustra cu solamente submarinonan Mericano di e type Nautilus, cu ta pertenece na e di siete flota Mericano, lo bishita hafnan Hapones y cu e bapornan aki no tin ningun carga nuclear abordo.

Prome minister Ikeda a declara ayera den parlamento cu gobierno lo rechaza cada peticion di Merca pa admiti den haf Hapones submarinonan equipa cu raket Polaris.

President Kennedy ta rabia

NEW YORK, 7 febr. — Segun e revista „Newsweek" president Kennedy a duna e embahador Aleman na Washington, Robert Kaampstein, un scual, ora cu esaki a entrega e carta di Adenauer tocante e acuerdo Frances Aleman. Kennedy a rabia riba e acuerdo aki y e negacion di Francia pa admiti Inglaterra na E.E.G.

Segun e revista Kennedy a bisa despues cu e embahador a sali cerca die: „Bosonan tin idea di laga tar loke nos a haci pa boso den e ultimo 15 aajanan para"?

Miembronan di gobierno kier a laga De Gaulle completamente isola, pero Kennedy tabata decidido pa crea un situacion, den cual e Europeonan mes lo mester scohe entre e dos plannan grandi, esta e alianza riba base ancho cu Kennedy a lanta of e tercer potencia di De Gaulle. E Mericanonan, asina e revista ta bisa, ta hanja algun masha dificil pa kere, cu e Europeonan lo prefera e potencia nuclear debil di De Gaulle riba un potencia nuclear multilateral.

DECLARACION DI ADENAUER

BONN 7 febr. — Canciller federal Adenauer a bisa ayera den un declaracion di gobierno cu el a tene den bondsdag di Alemania West, cu e deliberacionnan cu a presede e formamentu di e tratado di Roma, a trece mas dificultad cu e deliberacion tocante peticion Britanico pa afiliacion den mercado comun Europeo, pero alatin nan a termina cu exito. Nan a suspende deliberacionnan cu Gran Britania, pero no a kibranan segun Adenauer.

Papiando tocante e tratado nobo Frances Aleman pa cooperacion e canciller di 87 aña a declara: „E cooperacion entre Francia y Alemania no ta tuma luga — mi kier pone akinan un acento special — di un unificacion Europeo. E ta forma un di e basenan pa exito den e lucha pa e unificacion Europeo."

E delegadonan a aplaudi e palabranan aki. „Mi por segura boso, cu apesar di e barreranan y dificultadnan, nos lo keda coopera na e asuntu Europeo, asina e lider di gobierno di Alemania West a declara.

IRREGULARIDADNAN NA VENEZUELA

CARACAS, 7 febr. — E corant „El Mundo", a anuncia cu antayera nochi 30 homber arma di e movimentu nacional di liberacion a ataka e cas di overste Jose Antonio Gonzalez, cu ta miembro di e consejo guerrero permanente. Durante 4 ora e atakantenan a bringa den e bario Altamira cerca di e cas di e president Venezolano.

Nan no a anuncia cu tabatin herido. E overste a wordu ataka pa di cincu biaha caba den e luna aki y cada vez tabata en vano. E ta coordina e kehonan contra rebeldenan cu gobierno a aresta. E minister Venezolano di interior, dr. Carlos Andres Perez, a desmenti ayera noticianan den cual nan a anuncia operacionnan di forzanan Venezolano di guerra den estado Falcon contra guerrilleronan di e movimentu nacional di liberacion.

MAL TEMPU NA INGLATERRA

LONDEN, 7 febr. — A reina antayera nochi den henter Inglaterra tormentonan di sneeuw door di cual pueblo y ciudadnan a keda isola, y trafico di trein di auto a wordu paralisa, y cientos di hende tabata hanjanan obliga pa busca un luga pa pasa nochi.

Cornwall a wordu isola cu e resto di Inglaterra ora cu e delaster comunicacion riba e pais, un caminda di Plymouth pa noord, na zuid di Exeter a wordu blokia.

Na Midlothian dos bus cu mucha di school a keda pega den sneeuw. E muchanan mester a pasa nochi den haciendanan.

ABDEL KRIM A MURI

CAIRO, 7 febr. — Na edad di 81 anja a muri ayera mainta e ex lider di e revolucion di Rif, Abdel Krim. Asina e agencia di prensa di Mediano Oriente a anuncia.

E nomber berdadero di Abdel Krim ta Abdel Kerim el Chataby, cu a scirbi duran e su destierro riba e isla reunion su boeki: „Mi guerra contra Spanja y Francia".

BAPOR DI NORUEGA A HUNDI

SOUTHAMPTON, 7 febr. — Na altura di Guernsey den e canal a sink antayera nochi e bapor di carga di Noruega „Johan Collet".

Nan a salba e 25 miembronan di tripulacion. Ayera nochi e bapor a pidi ayudo pasombra e carga ta ponele bai di banda.

Varios bapor cu tabata den cercania a tuma e miembronan di tripulacion abordo. Seis homber cu a keda abordo di e bapor di Noruega a worde piki, ora cu e remoleador di Francia „Abeille" a touw e bapor, pa drenta den un bote salvavida, pasombra e bapor tabata bira mas y mas di banda. Esaki tabata nan salvacion, pasombra algun minuut despues e bapor di carga a disparce den olanan.

POLITICA FRANCES

CHAMBERSBURG, 7 febr. — E embahador Frances na Merca, Herve Alphand, a bisa ayera nochi cu e comunidad Atlantico ta algo necesario y cu tanten cu e peliger cu ta amenasa nos ta sigi existi, ningun pais, y especialmenete Francia no por hiba un guerra moderna e so.

Alphand a bisa esaki den un discurso pa embahadornan na Chambersburg.

E embahador a bisa cu na construccion di un propio forsa nuclear Francia no ta esclui cooperacion cu forsanan pareu di aliado, especialmente no e forsa potente di Merca.

Francia ta dispuesto pa compari su sabiduria riba terreno atomico cu su aliadonan, pero nos no tin idea pa yuda un of otro pais na su turno pa hanja armamentu nuclear.

E embahador a bisa cu e acuerdo cu Alemania, segun Frances, no ta expande te riba terreno di forsa di atoom.

El a bisa cu porta pa Inglaterra afilia na mercado comun di Europa no ta cerra.

RUSIA Y INGLATERRA

LONDEN, 7 febr. — Nan ta spera cu e gabinete Ingles lo tuma aki un paar di dia un desicion tocante e principio di compras di petroleo di Rusia, ora cu esakinan ta contra cambio bapor y machinnan Ingles.

Siman pasa un delegacion di miembronan di sindicato Escoses a bisa prome minister MacMillan di ta supone, cu un tal areglo lo conduci pa rebaha e cifranan di desempleadonan na e wafnan di bapor y otro empresanan di Industria.

Observadornan politico a tende, cu Union Sovietica ta dispuesto pa bende un te dos millon ton petroleo, principalmente stookolie, contra un prijs di 4 libra esterlina pa ton, y lo cumpra en cambio un un suma di 25 millon libras esterlinas bapor y machinnan.

E CRISIS EUROPEO

STRAATSBURG, 7 febr. — E delegadonan Europeo na Straatsburg, cu ayera a cuminsa cu nan sesion di februari en busca di un claracion den e actual crisis Europeo, a hanja nan mes ayera berdaderamente den oscuridad. Durante un splicacion di situazion economico di e comunidad, cu un di e comisarionan tabata duna, tur luz y aparatonan di traducion a cai afor pa via di un defecto tecnico.

E miembronan di e parlamento mester a keda spera den un scuridad masha incomfortable riba un flashlight. Cu e luz aki e comisario por a sigi cu su splicacion. E delegadonan despues mester a busca caminda den scuridad pa nan bandona e edificio. Algun di e delegadonan a expresa nan mes despues bisando cu e suceso a ilustra perfectamente con scur situacion ta.

MERCA Y COMERCIO NA CUBA

WASHINGTON, 7 febr. — Gobierno mericano, lo na anuncia prome cu e conferencia di prensa di president Kennedy, cu nan lo tene mayan, e medidanan nobo tocante comercio na Cuba, riba cual nan a papia for di poco tempu pasa, asina nan a anuncia den circulonan bon informa na Washington. E medidanan ta basa riba un embargo riba transportacion di mercancias mericano cu bapornan cu tambe ta haci escala na Cuba.

Nacionalisacion na Brazilia

RIO DE JANEIRO, 7 febr. — President di Electrobras, Paulo Richer, a bisa awe cu e gobierno brazileño lo nacionalisa tur edificionan publico di utilidad cu ta den poder di companianan di exterior.

Ta trata aki di empresanan mericano. Cu esaki nan kier pone un fin ne desunion cu a worde crea 'ora cu gobernador di provincia Rio Grande, Brizzola, a bala aden un subsidio di International Telephone and Telegraph Company, asina e ministerio di finanzas di Brazilia a anuncia den corantnan na Brazilia. E compania canades „Brazilian Traction" lo worde nacionalisa despues. Esaki ta depende di deliberacionnan.

E prijs total cu cual nan ta tuma over e empresanan mericano ta 150 millon dollar. Nan lo paga e suma aki den un periodo di 20 anja cu un renta di 10 porciento. Tres cuartu dje suma aki nan lo bolbe inverti den empresanan na Brazilia, cu no tin relacion cu provision di electricidad, telefon y transportacion.

E segundo minister mericano di economia ta actualmente na Brasilia pa deliberacionnan financiero.

ENTREVISTA CARSTENS-RUSK

WASHINGTON, 7 febr. — E secretario di estado di Alemania West, dr. Carstens a duna ayera nochi den un entrevista cu e minister mericano di asuntonan exterior, Dean Rusk, un explicacion dje politiek di Bonn tocante e situacion, crea door di fracaso di deliberacionnan entre Inglaterra y EEG y e tratado di Francia y Alemania pa mibo cooperacion.

E delegado di canciller federal Adenauer a papia prome cu e segun ministro mericano pa asuntonan europeo, William Tyler. Carstens tin como trabou, pa kita e preocupacion dje gobierno mericano tocante e kestionnan menciona.

DEMOSTRACION DI PROTESTA NA COLOMBIA

BOGOTA, 7 dec. — Mas di tres cien persona a worde arresta ayera na Cali na Colombia durante un demostracion di protesta di estudiante y obreronan contra e aumento di tarifa pa transportacion den ciudad cu 30 porciento.

Den varios barrio di obrero nan a benta e autonan cu piedra y a boltu autobusnan. Forzanan di guerra tabata tene warda dilanti edificionan publico y redaccionnan di corant.

NAN A CONDENA DOS PERIODISTA

LONDEN, 7 febr. — Dos periodista Ingles a worde condena ayera pasobra nan a ninga di bisa nuez nomber di personanan cu a duna nan cierto informenan. Nan a hanja respectivamente tres y seis luna cerra.

FORZA NUCLEAR DI BELGICA

BRUSSEL, 7 febr. — Construccion di un forza nuclear di guerra di Belgica den cuadro dje tratado noordatlantico di organisacion por worde spera pronto. Asina e minister di defensa di Belgica, Paul Segers a anuncia ayera den e senado belgo durante un debate tocante presupuesto di defensa.

Cu bista riba e amenaza ruso el a bisa cu ta normal, cu tambe Belgica ta proviciona su forzanan di guerra cu arma moderno, cu nan lo usa solamente den defensa propio.

GOBERNACION TOCANTE NIEUW GUINEA

DJAKARTA, 7 febr. — E segundo secretario di Nacionnan Uni, Narashimhan a llega Djakarta ayera nochi pa delibera cu e autoridadnan indones tocante apresuramentu di aceptacion di indonesnan den puestonan importante di gobernacion.

Narashimhan lo delibera awe cu e minister indones di asuntunan exterior, dr. Soebandrio.

DEPARTAMENTONAN DI GOBIERNO NO TA TRAHA EFICAZ

HAVANA, 7 febr. — Minister cubano di economia, Ernesto Guevara a declara guerra na bureaucrasia y a declara su mes partidario di medidanan drastico pa cambia e departamentonan di gobierna cubano.

Den un articulo largu, cu el a dedica den e revista „Cuba Socialista", ne kestion aki. Guevarra ta pone acento riba necesidad di control severo di gobierno y centralisacion mas grandi.

AVION MERICANO DI MARINA A PERDE

AUGUSTA, 7 febr. — Ayera nochi bapornan Mericano y Italiano a busca en vano den un caida duru di awaceru dilanti costa di Sicilia pa un avion Mericano di marina, cu a sufri accidente durante un ehercicio di NAVO. Ayera mainta nan a continua busca e avion.

MERCA TA BAI CONTA METEORIETNAN

WASHINGTON, 7 febr. — E oficina mericano pa informacion y viahe espacial a anuncia cu otro anja nan lo pone den orbita rond di mundu dos satelite cu lo mester stipula cuantu meteorietanan cohetenan espacial tripula ta contra durante nan orbita rond di mundu. E paranan satelite, cu ta pisa dos mil kg. lo habri ora cu nan drenta den orbita rond di mundu, nan enorme alanan di aluminium pa vangu e meteoritanan cu ta bula den espacio. Cada vez cu un meteorita mishi cu e ala un impulso electronico lo duna e scientificonan na mundu un idea dje volumen dje corriente di meteorita.

E BAPOR GRIETJE

ISLA MAN, 7 febr. — E speranza pa salba e bapor Hulandes Grietje cu a pega riba baranca dilanti Isla Man den Ierse Zee no ta grandi. Tin un laman altu, y un orcan di sneeuw ta limita vista riba e laman. E tripulacion di seis a logra yega terra sano y salvo.

Un remoleador cu ta keda den cercania pa tira un bis'a, a regresa ayera tardi den haf di Douglas pa motibu di e mal tempu.

Tabata masha dificil pa subi cu e 4 botonan di rubber cu cual e navegantenan a sali di e bapor, na costa cu ta masha steil y yen di baranca.

CISCO KID

1. „Esta fuerte bo ta! Nan lo no hanja mas gana di mishi cu bo!" 2. „Bo ta casa?" „Esta casualidad! Ta esey mes mi tabata bai puntra bo." 3. „Mi amigo ta kere cu un esposo celoso di bo a causa e pleitu." „Que va!"



PEPITA

1. „Anita ta yama bo na telefoon, Pepita!" „Mi ta ocupa. Bisé cu lo mi yame despues." 2. „Ela bisa cu mas laat e no ta na cas." 3. „Pues si e no tey ora cu mi yama bisé cu e no tin molester di contesta." 4. „E cos stranjo ta cu nan ta comprende otro perfectamente!"



R.C.A. SUBCAMPEON CU TRIUNFO DI 2-1 ARIBA ESTRELLA

Godo Loefstok den bon forma

(Di nos redactor deportivo)

Cu un publico basta grandi den Wilhelminastadion a tuma luga diamars anochi e encuentro importante pa e titulo di subcampeon entre R.C.A. y Estrella. E partido aki a resulta den un triunfo di dos gol pa un pa R.C.A., triunfo cu a duna nan e titulo di subcampeon di nos isla 1962-1963. Awor cu 19 punto riba nan nomber, e team di R.C.A. tin un ventaha cu ya ningun di e otro clubnan cu ta siguiele por yeg'e mas. Cu esaki R.C.A. awor a baha e propio team di Estrella for di e puesto di subcampeon cu den e ultimo campeonato nan a obtene.

Pa un gran parti e triunfo aki di R.C.A. mester worde atribui na e bon forma den cual e portero di R.C.A. Godo Loefstok tabata e anochi ey. Su salidanan for di gol tabata na ora mientras cu den practicamente tur ocasion el a logra garra e cuero of domina e hugada.

E promer 45 minuutnan di wega a trece un futbol hopi decepcionante. Tabata falta animo. entusiasmo den e atakenan. Hopi biana nan tabata trella nan shooting riba gol defenduro of malo.

Apesar cu R.C.A. tabata logra hiba e bala ariba e mitad di tereno di Estrellae nan shooting riba gol defendi door di Lermy Vries tabata masha poco. Di otro banda Estrella si a pone mas shot. pero nan no tabata forma ningun peliger pa keeper Loefstok.

Segundo mitad a trece e golnan

E ritmo di wega a subi hopi den e segundo mitad na ambos banda. Tres minuut a transcurri ora cu durante e segundo atake di Estrella despues di halftime. ta bin un pase largo for di ala robes. Yendi Croes ta contra e bala mesora mandando e bala den skina ariba. completamente for di alcance di e portero tricolor. Tabata un di e mas bunita golnan di e campeonato. Un shot bon domina y coloca.

Aparentemente e gol contra aki a duna e linea delantera di R.C.A. poco mas animo. Dos minuut despues nan ta lanza un atake forma ariba ala robes. E delantero Jossy Tromp cu a drenta na luga di Boye den e promer mitad. ta ricibi pase y ta rush shooteando duro aden pa empata e wega na un gol pa banda.

Rapidamente Estrella ta forma contra atake y no a falta mucho cu nan lo tabata tin exito atrobe.

Cu keeper Loefstop so su dilanti midvoor Foyito Alberts di Estrella ta lamta e bala demasiado mandando e over di gol.

Edwin Dirksz. alinea den defensa atrobe di R.C.A.. cu su habitual rapidez tabata kibra hopi di e avancenan di e muchanan di Sta. Cruz.

Den di 10 minuut Fenchi Dubero haciendo un rush ta sorprende cu un shot duro ora cu e ta logra pasa entre dos defensa di R.C.A. Keeper Loefstok cu bon uitval ta logra pomp e bala manda corner.

Yonko Alberts ta anota esun di gana.

Un poco sorpresivo tabata e gol decisivo di e wega. Tabata den di 13 minuut ora cu Yonko Alberts ta baci un rush ariba rechts y cu su pia robes ta pone un shot fuerte for di un angulo dificil. E shot a sorprende keeper Vries y a bai para te den net. Score 2 pa 1 den favor di R.C.A.

Hopi esfuerzo e delanteronan di Estrella ta baci den loke falta di e wega. Diferente biaha nan ta logra forza corner. pero R.C.A. ta sali bon di cada uno. Volante Juan Sanchez di R.C.A. mester bandona e partido y ta worde reemplaza door di Fio Eckmeyer.

Ora cu pa di ultimo biaha referi Elio Tromp. kende a dirigi bon. e scoreboard tabata mustra ainda e score di 2 pa 1 den favor di R.C.A.

Pa R.C.A. esaki tabata victoria number 9 y pa Estrella esaki tabata derrota number 6 di e campeonato. Ambos falta ainda un wega pa hunga.

SELECCION DI ARUBANOS PA TRAINING CENTRAL

(Di nos redactor Deportivo)

Directivo di Aruba Voetbal Bond. en coneccion cu e viahe planea di un seleccion Antiyano pa bai tuma parti na e promer campeonato Norte. Centro Americano y del Caribe. cual lo worde hunga na San Salvador. a scohe un cantidad di 16 hungador cu lo acudi na training central di e seleccion Antiyano na Corsow.

E hungadornan ta Yubi Richardson. Juan Pablo, Dany Pablo. Jimmy Richardson, Guillermo Trinidad y Doc Williams tur di e equipo campeon Dakota, Pedro Dijkhoff y Benny Brete di Tropical. Andresito Bikker y Ocando Wernet di Estrella: Toribio y Nadi Briezen di San Nicolas Jrs.; Wilbert Sambo di Aruba Jrs.; Ange Perez di Jong Aruba; Yonko Alberts y Edwin Dirksz di R.C.A.

Diferente practica lo tuma luga manera den casonan anterior na momento di forma un selecicon Antiyano, ya a yega di worde organisa.

Candidatonan pa directiva di A.V.B.

(Di nos redactor deportivo)

Diamars tabata ultimo dia pa inscripcion di candidatonan pa directiva di A.V.B. Tanto directiva di A.V.B. como diferente club a haci uso di nan derecho di nomina candidatos.

Pa e puesto di presidente a worde nomina unicamente un candidato. esta e president actual Sr. Porfirio Croes. kende a worde nomina door di directiva di A.V.B.

Pa otro pueslonan den directiva a worde nomina e sigiente candidatonan. Sres. D.D.S. Ridderstap. Michal M. Muyale. Gregorio (Ito) Tromp door di directiva di Aruba Voetbal Bond: Sr. Ulpiano Amaya door di directiva di Aruba Voetbal Bond. Aruba Jrs.. Jong Aruba y R.C.A.; Sr. J.M. (Cbai) Lacle door di directiva di Aruba Voetbal Bond. S.C.A., Trappers y Britania; Sres. Wilfred Labad. P.G. Susebeek. Holmo Henriquez y Modesto Oduber door di Aruba Jrs.. Jong Aruba y R.C.A.; Sr. F.V. Lacle. door di S.C.A. Trappers y Britania; Sr. Luis R. Giel door di Bubali. Jong Aruba. Aruba Jrs. y R.C.A.

Como candidatonan pa Beroepscommissie a worde nomina door di directiva di A.V.B. Sres. F.D. Figaroa, W. Chai Kow. Angel F. Croes. J. van der Schoot y A. Bareno; door di Aruba Jrs. Sr. U. van Breet; door di Trappers. Britania y S.C.A. Sr. Roque U. Croes; dor di Aruba Jrs.. R.C.A. y Jong Aruba Sres. Max Arends y T.M. Marcrena; door di Jong Aruba. Sres. Victoriano Bermudez y F.D. Figaroa.

Como candidatonan pa Comision di Finanzas a worde nomina Sr. Jossy Maduro door di Aruba Jrs. y Senjores Oscar Marugg y Holmo Henriquez door di Aruba Jrs., Jong Aruba y R.C.A.

E reunion general di Aruba Voetbal Bond lo worde teni diarazon dia 13 di februari 1963 den sala di reunion di Wilhelminastadion.

CLUB NEOYORKINO INTERESA PA BIN ARUBA

(Di nos redactor Deportivo)

A worde ricibi den e dianan aki door di directiva di Aruba Voetbal Bond. un carta di e club Newyorkino di futbol yama „The New York Hakoah Soccer Club". den cual e club aki ta expresa su interes den bin hunga un partido na Aruba.

Nan ta planeando un gira den Caribbean y tin intencion di inclui Aruba den nan programa. Directiva di Aruba Voetbal Bond a informa e club Newyorkino di e condicionnan bao di cualnan nan lo por bin hunga na Aruba.

UNIVERSAL A ELIGI DIRECTIVA NOBO

(Di nos redactor Deportivo)

Dialuna anochi e club di futbol Universal. cu a resulta campeon den B-klasse di e actual campeonato di futbol. a tene su reunion general. E directiva eligi den e reunion aki a keda forma door di e siguiente. caballeronan. Como president Epifanio Geerman, vice-president Luis B. Willems. secretario Hypolito Tromp, segundo-secretario Bernardo Croes. tesorero Enrique Werleman, segundo tesorero Ireno Rasmija y como comisarionan Cosme Werleman. Alexander Croes y Juancho Geerman.

Pa e anja aki e directiva tin diferente plannan masha interesante. Asina nan lo cuminza pronto cu un accion pa hanja mas miembro pa asina e club por desarolla mas actividad. For di Lago e club a banja un barak regala. cual e directiva tin intencion di richt in como nan clubgebouw. Pa haci esaki naturalmente mester di plaka y e directiva tin diferente plannan pa por yega na e capital necesario.

Ademas e directiva ta spera riba cooperacion di tur banda pa asina na luna di oktober 1963. Universal por celebra su promer lustro den debida forma. Ta intencion di directiva di organisa e.o. un torneo en coneccion cu e celebracion di e lustro.

Den e proximo campeonato e team di Universal lo competi den A-klasse. derecho cu nan a banja door di obtene e titulo di campeon den B-klasse.

COMPLOT CONTRA PRESIDENT DI LIBERIA

MONROVIA. 7 febr. — Na Liberia nan a descubri un complot contra bida di president Tubman. Cincu persona. entre kendenan un comandante di guardia nacional. Cornel David Thompson. a worde aresta ayera en relacion cu e complot. Asina nan a partecipa ayera. Entre e cincunan deteni tin un otro oficial di chercito.

Servicio informativo di Liberia a participa ayera oficialmente cu coronel Thompson a acerca algun oficial di chercito pa colabora cuné pa mata president Tubman y tumba gobierno legal di Liberia.

Parce cu coronel Thompson a bisa su oficial. cu solamente 250 solda di Togo por a mata president Olimpio y tumba su gobierno. anto e chercito di Liberia. cu ta consisti di 5000 homber por haci milager.

PHANTOM PA FORZA AEREA MERICANO

WASHINGTON. 7 febr. — Forza aerea Mericano a anuncia ayera nochi. cu nan lo haci uso di e jelnan jet typo „Phantom". cu actualmente ta den poder di mariña. y cu nan ta considera esaki como e miho avionnan di caza na mundu. E hefe di staf interino di forza aerea general di Sosway. a participa na un conferencia di prensa. cu nan a dicidi. pa encarga mas di mil phantom.

Nan lo usanan pa apoya e forzanan terrestre di guerra y tambe pa operacionnan di atake. E avionnan lo costa en total 1,7 miljard dollar y ta proviciona di armanan nuclear. E prome avionnan lo wordu entrega na otonjo di e anja aki.

IRLANDIA Y EEG

DUBLIN. 7 febr. — Prome minister Sean Lemass di Irlandia a declara, cu su pais lo no kita su peticion pa afiliacion den mercado comun Europeo. awor cu e intento di Inglaterra pa afiliacion a fracasa. Nos punto di bista ta te ainda pa afiliacion den E.E.G. si esaki ta posibel pa nos. segun e prome minister den parlament.

POLITIEK EUROPEO DI INGLATERRA

LONDEN, 7 febr. — Bao di direccion di segundo minister Heath nan a cuminza ayera na Londen tocante stipulacion di recomendacionnan na e gobierno Ingles tocante checusion di politiek Europeo. Asina nan a anuncia for di fuente autorisa na Londen.

CONFERENCIA TOCANTE COMERCIO MUNDIAL

NEW YORK. 7 febr. — Delegadonan di 30 pais cu tin sesion den un comision pa preparacion di un conferencia tocante comercio mundial. a aproba na final di nan reunion cu a dura 20 dia un rapport. cu nan lo entrega na e consecho economico y social di Nacionnan Uni. Den e rapport nan a pone un agenda cu ta consisti di siete punto pa e conferencia cu nan lo tene otro anja. Na e agenda aki tin kestionnan pa expansion di comercio internacional y e gastonan cu ta bini cu nan. e relacion pa agrupacionnan economico regional y otro medidanan, cu ta necesario pa expansion di comercio.

E delegadonan lo bolbe reuni na mei di e anja aki na Ginebra.

AGENDA

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad" Theaterstraat 11. - Willemstad
Edicion suelto obtenibla na 20 cent na: Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop Union Store, San Nicolas
Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ. Nassaustraat 65 - O'stad, Aruba N.A.
ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo.
Suscripcion ƒ 3.25 paga adelante
Edicion suelto 20 ct.
Telefon
2116 Redaccion y suscripsion
1116 Directiva y anuncio
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

CINE

Diahuebs 7 di februari

DE VEER 8.30 „Love in a goldfish bowl" 14 j.
RIALTO 8.00 „The nights of Rasputin" 18 j.
PRINCIPAL 8.00 „The magnificient Seven" 18 j.
AURORA 8.00 „Dragon's gold" 18 j.
SAVANETA 8.00 „Santo contra los hombres infernales" 18 j.

PROGRAMA FILMTRUCK

Awe nochi filmtruck di e Institucion pa Combati Maluso di Alcohol ta na:
— AJO - (Waterput) —

WIT-GELE KRUIS

San Nicolas: Zr. Perpetua
Oranjestad: Zr. Ewalda.
Santa Cruz: Zr. Ludovic
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2200

PARTERA

Zr. Th. E. Gibbs. J.G. Emanstraat 78 Oranjestad. tel. 1358

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ODUBER tel. 1700
San Nicolas: BOTICA CENTRAL tel. 5119

POSTSLUITINGEN

Donderdag

Anguilla 8.00. Antigua 8.00. Argentina —, Bolivia —, Bonaire 10.00. Brazilië —, Br. Guiana 15.30, Canada 8.00. Canal Zone 15.30. Chile —, COLOMBIA: Barranquilla 15.00. Bogota 15.00. Costa Rica 15.30. Cuba —, Curacao 10.00—16.00. Ecuador 15.30, El Salvador 15.30. EUROPA (Azië-Afrika) 8.00—15.30, Fr. Ghiana 8.00. Ghadeloupe 8.00. Guatemala 15.30. Haiti 8.00. Honduras 15.30. Br. Honduras 15.30. Jamaica —, Martinique 3.00. Mexico 15.30. Montserrat 8.00, U.S.A.: Miami Fla. —, (Azië-Afrika-Australië) New York 8.00. New Orleans. La. —, Nevis —, Nicaragua 15.30, Panama 15.30. Paraguay —. Peru 15.30, Puerto Rico 8.00, Rep. Dominicana 8.00. St. Kitts —, St. Maarten enz. —, Suriname 15.30, Trinidad enz. 15.30, Uruguay —, VENEZUELA: Caracas enz. 15.00. Maracaibo Atencion:. Cerramento di piezanan certifica ta un ora prome cu di post.

RADIO KELKBOOM

Diahuebs 7 di februari 1963

.00 Opening
.02 Selecion musical cu disconan Latino Americano
8.30 Cumpleannjos Feliz
9.00 Musica Varia
9.30 Melodias Instrumental
15.00. Virginia Elianden 8.00.
10.00 Ritmos Latinos
10.30 Programma di Nici Habibe Jr.
11.00 Musica Norte-Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.05 Noticia na papiamento (Locaal)
12.20 Musica Europeo
12.30 Nieuws in het Nederlands (Hartog)
12.45 Musica Norte-Americana
12.55 News in a Nutshell (Viana)
1.05 Musica Varia
1.30 Mei ora cu Boleros
2.00 Musica Varia
3.00 Un programma cu TWIST
3.15 Programma cu Ritmo di Cha-Cha-Cha
3.30 Programma di La Esperanza
4.00 Musica cu Sabor Azteca
4.30 Noticia Locaal (Polis - Deportivo)
4.45 Cocktail Musical
5.00 Danzones Cubanos
5.15 Musica Varia
5.30 Musica Popular
6.00 Noticia Deportivo (Gillette)
6.15 Calypso
6.30 Panorama de Nuestro Mundo (Spaans)
7.00 Noticia International na pap. (Schlitz)
7.15 Musica Europeo
7.45 Nieuws in het Nederlands (Mercurius Traiding)
8.00 Musica Norte-Americana
8.15 Novela (Estrellita)
8.30 Musica Varia
9.00 Programma C.C.A.
10.00 Clausura. despedida.

RADIO VICTORIA

Diahuebs 7 di februari 1963

12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs of Zion
2.30 Quiet Hour
12.30 World News
9.15 E Bijbel Habri
9.30 Gimnasia
10.00 World News
10.10 Hymn of the Day
10.15 Radio Revival
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Melodias Del Alma
3.30 Prosa y Poesia
4.00 Musica Di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Cafe Con Musica
10.45 Thoughts on Home
11.00 Stories of Great Christians
11.15 Canticanan Di Evangelio
11.30 Melodias Di Merdia
4.45 Noticias Español
5.00 Academia Del Aire
5.15 Palabranan Di Bida
5.30 Musica Para La Cena
6.30 Interludio Musicales
6.45 Nederlands Nieuws
7.00 Music You Can Understand
7.30 Ranger Bill
8.00 World News
8.15 Off the Record
9.00 Musical Gems
9.00 Apertura.
9.05 Ultimas Noticias
9.30 Songs in the Night
10.00 World News
10.05 Klassieke Muziek
11.00 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION

Jueves 7 de febrero 1963

8.58 Himno Nacional. presentación.
8.57 Información sobre los programas del ida
9.00 Carrusel
9.30 En el jardin de infancia
10.00 Senderos de luz
10.15 Cosas de mujeres
11.15 Cinco destinos
11.30 La perfecta ama de casa
12.00 La C.V.T.R. TV. informa a la nación.
12.05 Su telenovela „Asi es la gloria"
12.25 El show de Saume
1.40 Se necesita una amiga
2.00 Punto y aparte
2.30 Club femenino
3.00 El studio de Hector Monteverde
3.30 Verbena infantil
4.30 Aventuras de Popeye con Yeyo.
5.00 Una pareja en apuros
5.15 La novela romantica
5.30 Tombstone Arizona
6.00 Pelicula
7.30 El desafio del hombre
8.00 El observador
8.15 La novela „El amor tiene otra cara"
8.30 Esta noche Billo
9.00 La novela „El Dios caido"
9.15 Julian Pacheco
9.30 Aventureros del Mississippi
10.30 Jet noticias
10.45 En el umbral del misterio
11.00 El implacable Dawson
11.30 Wyatt Earp
12.00 Vidas cruzadas
12.30 Informacion sobre los programas de mañana.
12.40 Marcha oficial. Himno Nacional.

„SUERTE DI MARILUZ"

Pa: JUANITA

— No. 8 —

Ariba e cara di e mucha homber tabata tin un hari di menosprecio. pasobra e a adivina e reaccionnan interna di e heredera orgulloso di Valtierra E por a comprende awor. cual ta e sentimentonan contradictorio, cu na e momento aki ta pasa den cabez di e jioe di e Marques. Aunque toch bo por a ripara. cu ora e mucha muher a bin cumindele, su alegria tabata franco. A duc! Juan Miguel masha hopi cu esaki a socede, pasobra toch durante tur e anjanan cu a pasa nunca e no por a lubida ariba Mariluz. E Marquesita a bai cerca e grupo di su amigonan. Atrobe Magda a puntrele:

„Pero, den tur esey, ta kende e mucha homber ey ta?"

Y e senjorita orgulloso, cu ta sintiele tur bruba, pasobra e kier a kita e mal efecto cu el a haci di bay cuminda e mucha homber voluntariamente, ta contesta:

„Bah, ta un jioe homber di un di e criarnan di cas. Mi conocele di tempo cu mi tabata chikito. E ta un huerfano y ta mi tata ta protege."

E mucha muher a papia basta duro, y Juan Miguel cu no ta mucho leeuw for di ey banda, por a tende tur cos. E cara di e mucha homber a trek, pero toch el a cambia di biaha, pa nan no ripara. E mucha muhernan a keda mirele cu curiosidad. Algun di nan ta kinipi wowo pa otro y bisa algun palabra malicioso, tur eseynan djies. pasobra e mucha homber ta ey banda. E mucha homber, a comprende esaki, y mes ora el a bay for di ey banda, y bay den e finca. Cu un banda di wowo Mariluz a weyta con e mucha homber a bay. E no a keda sintiele bon, despues cu el a bisa e palabranan ofensivo, tocante e mucha homber. El a comprende cu kizás e mucha homber lo a tende loke el a bisa. Awor e tin duele cu el a papia asina. Mi a hacie dolor sin tin mester — e ta pensa, — mi a haci malo. mi mes tin di reconoce. Durante e resto di dia, den tur e pret cu e grupo juvenil tin, e Marquesita su pensamento no por kita for di e caso. E tin mal bijs, aunque e ta percura pa nan no ripara esey. E galanteador di mas principal den e grupo, cual Mariluz tabata sali masha bon cuné, jama Lalo Echeguren. aristocraat. e tin mas di 30 anja, un hende cu a biaha masha hopi y tambe ta cinico y cu tur ora bay ta purba conquista Mariluz. Pero awe si ni su palabranan acariciador ni nada di Lalo no a causa ningun efect riba e animo di su amiga. Naturalmente cu e mucha homber no a keda sin ripara esey. Pa e prome anochi, despues di come, no tabata tin ningun plan dicidi. Nan mes a pone poco disco toca y cuminza balia, despues nan a bay camna den park, y rond ey banda. Algun mucha homber y mucha muher cu ta forma pareha, ta busca un caminda scur pa bay. Mariluz ta percura pa Lalo Echeguren bay liher for di su banda, y e mucha homber fada caba di mira e mucha muher asina distrai, ta bay busca un otro mucha muher cu mas pep. Den e mente di e jiu di Marquez ta formando un idea nobo, net al revez di loke a pasa ora di su yegada. Si e ta corda, mescos cu ami, loke a pasa den nos dos, cinco anja pasa. e mucha muher ta pensa, anto muy posiblemente e lo ta sintiele atrae pa bay na e mesun lugar. Ta na e mesun oranan aki. mi no por lubida. E klok di e toren a bati mei anochi. Si ta e ora aki mes tabata.... Mariluz a disculpé di su amiganan. cu cualkier excuus, y a drenta den e cas. Despues e a sali di banda di patras. y cuminza camna caminda no tin luz. na e otro banda di e park.

Eynan ta keto y casi no tin claridad. E sa masha bon te na unda e mester bay. Y e lugar no ta keda leeuw di ey banda. Ora cu e ta jegando cerca di e lugar, e ta cuminza loer tur rond, y ta sintiele ansia. Den e claridad nocturno. bo por distingui bon e wayanan di e coral y tambe e porta. E mucha muher caprichoso ta sintiele poco desilusiona, y ta weyta banda di e coral cu tin e toro brabo nan. Pero no tin ningun hende eybanda. E ta sintiele asina desilusiona, mescos cu si el a traba un cita cu un hende. y e hende no a bini. Awor su pensamento ta bay na e dia cu e tabata tin 14 anja y cu un homber a sunché pa di prome biaha...... Y kizas aki algun minuut mas e ta sinti duele pasobra e a pensa esey. E a jega net caminda biaha pasa e a pasa door di e waya. Luna a sali for di e nubianan y awor ta duna un claridad bunita ariba e terreno. Tur loke e mucha muher ta pensando ta sucediendo igualmente ey nan. Ora e waak bon di aleeuw e por mira den e scur e curpa di algun toro. Ora cu Mariluz a ripara esey. el a hala un poco for di ey banda. Mi tin gana di bolbe mirele torea. e ta bisa. E klok di e toren a bati 12.30 'or.

Mi a haci mescos cu un kens, e ta bisa desilusiona. Mi no ta tin mester di pensa cu e ta bini akinan. Mi tin gana, si mi tin hopi gana di pidiele perdon, pa loke mi a papia dilanti di tanto hende. Casi esaki ta bira un deber di mi parti. E ultimo idea di djele no ta custumber. teniendo en cuenta cu su soberbia aristocrata. Pero e marquesita bunita ta sintiele awor den un otro mundo. un mundo jen di romance. distinto di loke e ta biba en realidad. Despues su pensamento ta trece un serie di pregunta inquietante. Por ta cu ta di berdad mi ta sinti algo pa e mucha homber ey? Mi por bisa cu durante e 5 anjanan cu a pasa mi no ta recorda nada mas di djele?

No ta cos di mucha esey tabata? E no por hanja un contesta. E luna a bolbe desparce tras di e nubianan. Mariluz. cu a keda tur desilusiona, ta dicidi di bay for di ey banda. caminda e a supone di tin un „cita". Awor si falta di claridad ta haciele falta. E ta sinti con frieuw e anochi ta, pasobra su bistir di fiesta cu ta hopi habri no ta mucho adecuado pa den primavera.

E ta camna poco poco bay bek, distrai den su pensamentonan. Sin spera den esey e ta tende un voz varonil ta bisa:

„Warda un rato Mariluz."

E a drey mira, y su curazon a cuminza bati duro.

E figura di e mucha homber ta saliendo net caminda e park ta cuminza. Den esey, e marquesita ta sinti gana di corre bay. pero e ta keda keto. cu animo alarmante.

„Bon nochi. Srta. Marquesa de Valtierra. bo a dwaal. kizas"?

Bo por ripara claramente cu su boz ta cu bolón.

E mucha muher no por responde nada. e ta keda keto para eynan. mirando fijamente e mucha homber cu no mucho rato pasa e a ofende, den su cara.

DICK TRACY

1. „Esey ta exactamente e lugar na unda e camera tabata ora cu mi a saka e portret." 2. „Mi ta calcula cu e avion di espacio no por a pasa mas cu 80 milla for di mi camera." 3. „E mester tabata bulando over di e plekki aya." 4. „Kiko tin aya bao?" „Apartamentunan."



RIP KIRBY

1. „Corda mi cu mi mester tin cuidao ora cu mi llega na mi propiedadnan Wiggers." 2. „Respecto e empleadonan. milord?" 2. „Exacto! Mi ta durf bisa cu mi gerente y e cria ta preparando pa ricibi mi." 3. Na „Desmondale" e propiedad palaciega.." „Carta di New York! Laga mi miré. Jack!" „Calma bo, Orquidea!"



FEYENOORD A GANA RHEIMS 1-0

PARIS. 7 febr. — Door di un victoria di 1—0 riba e equipo campeon di Francia. Stade Reims. e equipo Hulandes. Feyenoord. a yega na medio di distancia di coloca su mes den semi final di e torneo pa copa di Europa pa campeonnan nacional.

E victoria di Feyenoord. por cierto un gran sorpresa. a bini den di 26 minuut di e prome mitar di e partido ora cu e volante derecho di Feyenoord. Reinier Kreyermaat. ta anota cu un tiru fuerte y rapido for di un distancia di binti meter.

E equipo Hulandes awor lo tin di bolbe enfrenta e equipo Frances dia 13 di otro luna na Rotterdam. riba nan propio terreno.

Huntu cu e ventaha aki. e Hulandesnan tin mester di solamente un empate pa nan sigi den e torneo mientras cu e Francesnan mester lucha pa un victoria di por lo menos dos contra cero nan exclui Feyenoord for di e torneo.

Un victoria di un gol so pa Reims lo nifica cu lo tin di efectua un partido extra riba terreno neutral.
Reims a cuminsa e partido ayera tardi sorprendiente.

Directamente despues cu e orbitro a pita pa cuminsa e partido e defensa di Feyenoord tabata haaja nan den dificultad. Nan tabata briaga contra un equipo cu tabata mustra di lo a derrota nan facil. Pero poco poco e muchanan di Feyenoord a cambia e ue wega. Y ta berdad cu e atakenan di Raymond Copa y su linia di delanteronan tabata mucho mas refina. pero e delanteronan di Feyenoord tambe diferente biaha tabata yega den area penal di Reims cu atakenan masha peligroso.

Na di dies minuut di wega un bungador di Reims. Kaelbel. a sufri lesion y tabata net durante e momentonan cu e hungador aki no por a participa na e partido cu Feyenoord ta logra anota un gol. cu despues ta resulta di ta e victoria pa nan.

E delantero bouwmeester di Feyenoord ta combina perfectamente cu Kreyermaat. cu a bini for di defensa pa apoya su delanteronan. y esaki ta shutea duru riba gol for di distancia di binti meter.

35.000 Aficionado a presencia e partido pa produci un recaudacion igual na 100.000 florin Antil'ano.

ASESINATO NA TRANSKEI

ENGCOBO. 6 febr. — Den e territorio Transkei na Zuid Africa un grupo di Africano a mata ayera mainta cincu hende blancu.

Un di seis a logra scapa y a pone polis di Pretoria na altura di e crimennan. E homber tabata den un campamentu cu un pareha y nan dos jiunan muhe di 14 y 12 y un otro hoben mas. na Caravans na Basbee Bridge. na mas o menos 30 km. pafor di Pretoria.

Anochi nan a pega e caravana na candela. E habitantenan a sali ven di sonjo pafor. y e Africanonan a mata nan.

E homber cu a sobrevivi e drama. a bisa cu un cria di colo a aviscle.

COMANDANTE NOBO INDONES NA NW. G.

HOLLANDIA. 6 febr. — General di brigada Roekman. cu nan a nombra comandante di e contingente Indones di trupanan di Nacionnan Uni na Nieuw Guinea a yega Hollandia. E ta re-emplasa coronel Soedarto.

E general di brigada di Pakistan Said Oeddin Khan. ta keda comandante di forzanan di polis di Nacionnan Uni na Nieuw Guinea.

ACCIONNAN NA CUBA

HAVANA. 6 febr. — Segun observadornan politico na Havana nan ta preparando na Cuba un accion grandi di limpieza. Non a saca e conclusion aki for di un serie di avisonan den corantnan comunista „Hoy" y „Revolucion". y e revista politico „Cuba Socialista".

Fidel Castro mes a bisa durante un discurso cu el a tene un poco dia pasa. cu riba e terreno di organisacion tin hopi cos pa haci ainda.
En relacion cu e hopi escasesnan di sectornan di economia. algun circulonan Cubano a insisti. pa pone man duru na e asuntu. asina pa liquida tantu saboteadornan como personanan cu no tin profesion.

DALMENTU DI BAPOR DEN HAF DI BALTIMORE

BALTIMORE. 6 febr. — E bapor di mineral di Noruega „Skuastrand". di mas di 16.000 ton y e tanker Mericano „P.W. Thirtle". a dal ayera nochi den haf di Baltimore contra otro. E parti padilanti di ambos bapor ta tin hopi danjo.

Skuastrand tabata drenta e haf cu un carga di mineral di herru for di Brazilia y e tanker Mericano cu tabata bashi. tabata di caminda pa un haf na Golfo di Mejico.

A dura mas di un ora prome cu e remolcadornan a separa e dos bapornan aki for di otro. No tabatin desgracia personal.

PROHIBICION DI PELICULA NA BRAZILIA

BRASILIA. 6 febr. — Turistanan na Brasilia no tin mag di saca pelicula di e pais aki sin un permit special di e servicio federal di seguridad. pasombra manera e departamento aki a anuncia. e peliculanan. cu stranheronan ta saca. en bes di haci propaganda pa Brasilia ta duna un impresion negativo di e pais aki.

Prensa a expresa su indignidad tocante e medida aki pasombra ta trata akinan pa duna bida atrobe na un decreto. di e tempu. cu presidentnan di Brasilia tabata por a goberna por decreto.

INCIDENTENAN DEN MEDIANO ORIENTE

BEIROET. 6 febr. — Segun nan a anuncia den capital di Libanonnan. Beiroet. tabatin den e ultimo dianan na e frontera entre Syria y Libanon algun incidente.

Ayera nochi. trupanan di Syria. a rondona e pueblo Libanes Deir el Achayer. y a habri fuego riba e pueblo y a cohe presu tres Libanes.
Den e ultimo siman militar di Syria a tira un biaha caba riba e pueblo Akima.

HUELGANAN NA GRECIA

ATENA. 6 febr. — Gobierno Griego. a haci ayera nochi via radio un peticion na e 32.000 maestronan di school cu for di 19 di januari ta huelga pa cuminza traba den 48 ora.

Si esaki no sosode, e autoridadnan tin derecho pa tuma medidanan necesario. asina nan a anuncia.

No solamente e maestronan na Grecia ta huelga pero tambe mas di 20 obrero di haf di Pireaceuseus. nan mester a hospitalisa. pa motibo di un huelga di hamber.

TRUPANAN SOEDANES FOI KOEWEIT

CAIRO. 6 febr. — E liga Arabe. a decidi pa retira e trupanan Soedanes cu te ainda ta situa na Koeweit. Esaki lo tuma luga den un siman. Tur unidadnan di e liga Arabe cu nan a manda na juli 1961 pa Koeweit pa reemplasa trupanan Ingles situa ayanan lo disparce for di e luga aki.
Manera nan a anuncia. Inglaterra a manda e tempu ey den tur pura militarnan pa e territorio ora cu Irak a amenaza di conquistele.

CONFERENCIA AFRO-AZIATICO

MOSCU. 6 febr. — E conferencia Africano Aziatico di Tanganyika. ta un suceso historico den e lucha pa co-existencia pacifico entre pueblonan. y pa paz. asina Radio Moscu a anuncia ayera.

E republicanan Sovietico den central Azia. cu den cierto moda a alcanza e nivel di desarollo pa West Europa. por sirbi como ehempel pa territorionan menos desarolla. segun Radio Moscu.

Union Sovietica y paisnan socialista ta dispuesto pa duna e paisnan cu tin mester. ayudo technico riba terreno di cuido social. agricultura. formacion di plan y ensejanza.

ATAKE RIBA CONSULADO DI ZUID SLAVIA NA CHICAGO

NEW YORK. 7 febr. — Den e edificio di e consulado general di Zuid Slavia na Chicago nan a benta ayera un bom. Segun e agencia di prensa di Zuid Slavia Tanjoeg. esaki ta trabao di Oestasji. emigrantenan fascista di Zuid Slavia.

E bom a causa un incendio. cu bomberonan por a paga basta lihe. E candela a causa danjo na e meublesnan di e consulado.

Embabada di Zuid Slavia na Washington a tuma pasonan cerca ministerio Mericano di asuntunan exterior. y un funcionario di e ministerio aki a declara. cu e gobierno Mericano ta condena e hecho di terror. Algun luna pasa nan a scirbi riba murayanan di e consulato di Zuid Slavia. lemanan di Oestasji. asina Tanjoeg a anuncia.

REORGANISACION DI GABINETE NA ZUID KOREA

SEOEL. 7 febr. — Den e gabinete militar di Zuid Korea nan a haci ayera 4 cambio. Minister di comercio y industria. Tsjang Soen Joe. a wordu nombra president di e planraad economico. Den su luga nan a nombra segundo minister di comercio y industria. Tsjoeg Hoen Pak.

Minister di finanzas. Sie Rijoen Kim. a wordu reemplasa pa Tsjong Joel Wang. cu tabata consehero di e comisionnan financiero y economico di e consebo supremo.

Actualmente nan a encarga e ex-segundo minister pa asuntunan di Transportacion Joen Ki Kim cu direccion di e ministerio aki. den luga di general majoor Tsjoen Sjik Park. cu ta desea di drenta atrobe den servicio militar activo.

Esaki ta e di dos reforsacion di gabinete cu nan a anuncia den e luna aki na Zuid Korea. Esaki tabata necesario pasombra miembronan di e gabinete kier pone nan mes candidato pa e eleccionnan nobo cu ta bini.

DELIBERACION FRANCES-SPANJO

MADRID. 7 febr. — General Ailleret hefe frances di staf a haci ne di dos dia di su bishita na e capital spanjo bishita ne minister di marina. almirante Pedro Neto Antunez. y ministro di aviacion. general Jose Lacolle Larraga.

E corantnan spanjo a anuncia ajera e interes cu prensa di exterior ta duna na e bishita di general Ailleret.

E corant „Falangista" ariba. a titula un noticia „Spanja lo bira den futuro mas importante riba terreno militar".

DELEGACION RUSO NA CUBA

Segun un noticia di Tass a yega na Havana un delegacion dje movimentu di sindicato sovietico. cu lo pone nan mes na altura dje movimentu cubano di sindicato y e circumstancianan di personal y kantoor y obrero nan dibaf na Cuba.

Tesoronan di Trujillo na Paris

PARIS. 7 febr. — Polis frances ta haciendo actualmente investigacion na derechonan di propiedad di un gran cantidad di caha y macutu cu Rafael Trujillo junior a laga nan warda na varios luga na Paris un anja despues di morto di su tata na mei 1961.

E investigacion aki ta cai hunto cu un bishita protocolario dje sucesor di Trujillo. Juan Bosch. na e capital frances. Si e operacion Trujillo aki tin exito e bishita aki lo ta esun di mas fructuoso.
E reciente desarollo den e asunto aki ta arrestacion di Leon Esteves. sua di e dictador. na e aeropuerto di Paris „Orly". El a admiti di a laga transporta na cuminzamentu di januari algun caba y macutu pa Madrid. pero esakinan tabata propiedadnan personal di su casa. asina el a anuncia.

Entre tantu nan a haya den un deposito na Paris algun cien meter cubico na caba cu propiedadnan di Trujillo Jr. Segun nan ta calcula generalisimo Trujillo a acumula un propiedad na balor di tres millard di dollar durante e 30 anjanan cu el a dicta riba Santo Domingo.

Durante e bruhamentunan cu tabatin despues di morto di su tata Trujillo Jr a logra cohe tur e placa aqui y hui cu nan bordo di un yate. Di e propiedad na balor di tres millard dollar cu Trujillo Jr a hui cune tin oro na barra na un balor total di 300 millon florin hulandes (mas o menos 150 millon florin antillano).

Ora cu e embahador dominicano na Paris a cuminza un accion contra familia di e dictador difunto, huez a ordena pa confisca e mercancias dje difunto, cu ta den depositonan na Paris.

SITUACION NA PERU

LIMA. 7 febr. — Gobierno di Peru a restablece e garantianan constitusional cu nan a suspende despues di arestacion di personanan pro comunista dia cincu di januari.

Den un declaracion di gobierno nan ta bisa cu 211 lider di un complot pro comunista mester parce dilanti un corte civil y militar di justicia.

Entre nan tin general Cesar Pando. ex candidato pa president di e movimento liberal nacional pro comunista.

MINISTER LUNS Y MINISTER SPAAK

DEN HAAG. 7 febr. — E bosero di e minister di asuntunan exterior na Den Haag a mustra ayera cu e minister di asuntunan exterior mr. A.H. Luns. a bolbe constata na su delaster bishita cerca su collega Belgo Senjor Spaak. cu e punto di bista di nan dos pa cu e kestion Europeo ta completamente di acuerdo cu otro
El a bisa cu e noticia di prensa segun cual minister Luns no a hanja apoyo cerca Spaak. riba cual el a conta. no ta berdad.

AINDA TIN RAKET NA CUBA

WASHINGTON. 7 febr. — Segun e delegado republicano. Donald Bruce. State Department di Merca ta posee informacionnan. for di cual ta resulta cu te ainda tin mas di 40 arma ofensivo na Cuba.
Diplomaticonan di paisnan amistoso parce a informa departamento di estado cu tin sigur sigur 82 pa 88 raket na Cuba. E raketnan aki a worde hiba Cuba na lugar di e 42 nan cu tabata menciona den tempu di e bloqueada contra e isla y cualnan entre tantu a worde hiba Rusia back.

BRINGAMENTUNAN NA ZUID VIETNAM

SAIGON. 7 febr. — Durante accionnan di limpieza den e provincia Kien Giang di Zuid Vietnam. trupanan di gobierno a perde ayera 34 homber mientras tin 27 herido. Nan no sa cuantu homber e rebeldenan di Vietnam a perde durante nan bringamentu. Tabatin 300 guerillero di e trupanan rebelde.

Na 11 km. pafor di Nam Can. caminda e cuartel general di un operacion grandi cu a cuminza un luna pasa. ta situa. e rebeldenan a tira ayera riba un convooi den riu. caminda un boto di aterizahe y un bapor di comando a sink.
Tabatin entre trupanan di gobierno un morto y nuebe herido. mientras e asaltantenan tabatin 25 morto. Diaiuna a cuminza den provincia Thu Thiem accionnan di limpieza.

NOTA RUSO TOCANTE TRATADO FRANCES-ALEMAN

MOSCU. 7 febr. — E minister sovietico di exterior Gromyko. a ricibi ajera e embahadornan frances y di Alemania West na Moscu. y a entrega nan un nota tocante e acuerdo nobo entre Francia y Alemania.

DESPUES DI ELECCIONNAN PRESIDENCIAL NA NICARAGUA

MANAGUA. 7 febr. — E lider di e partido tradicionalista conservativo na Nicaragua. Fernando Aguero. a worde liberta ayera riba orden di president Luis Somoza.

Durante e eleccionnan cu tabatin ayera den henter e pais. polis mester a plama demonstrantenan for di otro cu spuit di awa.

Aguero a pidi su simpatisadornan pa boycotea e eleccionnan. despues di cual nan a aresté y algun di su colaboradornan y nan a duna nan huisarrest.

E medida aki a worde aboli pa nan tur awor.

President Somoza a bisa cu tur cos ta tranquil y cu mester mira e huis arrest como un medida preventiva pa evita irregularidadnan.

E DESGRACIA AÉREA RIBA ANKARA

ANKARA. 7 febr. — E desgracia di avion cu tabatin na fin di siman pasa riba Ankara te awor aki a costa bida di 83 persona. Solamente 72 di e victimanan por a worde indentifica.

E desgracia a sosode ora cu un avion Libanes di pasahero a dal den un avion di forsa aerea di Turkia.
E restunan di e avionnan. cu tabata kimando. tabata bini abao den e cayanan mas principal di e capital.

PARLAMENTO EUROPEO TOCANTE CRISIS EUROPEO

STRAATSBURG. 7 febr. — Parlamento Europeo ayera despues di un consulta politico di dos dia tocante e quiebra di e negosacionnan na Brussel tocante afiliacion di Inglaterra na EEG. a declara. cu EEG tog mester worde construi den un tempo mas acelera.

E seis paisnan mester sigi segun e plan di accion. cu e comision di EEG a presenta pa e curso di e organisacion.

Den un resolucion cu a worde acepta cu un mayoria aplastante. e delegadonan a expresa nan preocupacion tocante e quiebra unilateral di e negosacionnan cu Inglaterra y nan a pidi pa deliberacion cu Inglaterra y otro miembronan cu ta candida'o ainda cu e fin pa no haci nan afiliacion den futuro mas dificil.

E resolucion general a worde acepta cu 83 voto contra 13 abstencion.

INDONES TOCANTE FEDERACION DI MALAKA

MOSJI. 7 Febr.— E delegado Indones na e conferencia di Paisnan Africano-Asiatico. a pidi awe na Mosji pa yuda e gobierno revolucionario di „Premier Sjeik Zahari" y evita pa Noord Borneo bira miembro di e Federacion di Malaka. Door di e federacion ey, esta si Noord Borneo afilia, e pacto agresivo di ZOAVO lo yega te pega qu nos fronteranan.

E delegado a pidi e conferencia tambe pa yuda e exigencia Indones pa entrega inmediato di poder riba West Nieuw Guinea, y pa declara e acuerdo tocante un referendum na Nieuw Guinea nulo.

KATANGESNAN TA HURA FIDELIDAD

LEOPOLDSTAD. 7 febr. — E general Katanges Moke y 22 di su oficialnan a hura ayera durante un ceremonia cu cual nan a symbolisa union di gendarmeria Katanges y ehercito nacional. fidelidad na e president Kasavoeboe.

MINISTER LUNS DEN PARLAMENTO EUROPEO

STRAATSBURG. 7 Febr.— E ministro Ulandes di exterior, Mr. Luns, a bisa awe den Parlamento Europeo, qu awor qu e negociacionnan pa afiliacion di Inglatera na EEG a fracasa tin dos cos importante, esta quico ta e base di e decisionnan den e Comunidad Europeo y cua caracter e comunidadnan aqui mester tin den base di e asunto,

E ministro a bisa qu e quier ripiti qu ni e opinion di e paisnan miembro, ni esun di e comision, ni esun di e Parlamento Europeo y ni esun di e Conseho di Europeo tabatin significacion ora qu un di e paisnan miembro sin a delibera esey prome qu e otro miembronan a participa su propio decision na e otro paisnan miembro den un conferencia di prensa,

E ministro a agrega qu no mester desvalua e seriedad di e suceso den e sentido aqui pasobra qu si ta asina ta e manera qu nan lo actua tambe den futuro, anto mester tin miedu qu lo no queda nada mas di e comunidadnan. Bou di e argumento di quier a defende EEG contra penetracion di elementonan stranyo nan a entrega e comunidad un sla formal,

INDIA KIER FABRICA PROYECTILNAN

NUEVA DELHI. 7 febr. — Den e corant cu ta sali na Nueva Delhi na India „The Statesman", nan a anuncia, cu actualmente India ta trata pa cumpra den estranheria proyectilnan pa Artilleria antiaerea, cu e intension pa fabrica esakinan despues e mes.

Gobierno di India, a manda, despues na october 1962 a cuminza bringamentunan na frontera cu e republica popular chines, pa paisnan amigo, entre cual Union Sovietica, un lista cu articulonan militar cu e kier cumpra. Tabatin riba e lista aki tambe granada artilleria aerea
Pero for di e tempu ey nan no a tende nada mas di fuente di India tocante compramentu dje equipo di guerra ey, pero actualmente nan ta haciendo esfuerzo pa construi nan.

BASE DI RAKET NA KRETA

ATENA. 7 febr. — Segun e corant „Daily Post", cu ta sali na Atena, e gobierno frances a participa, cu posiblemente nan lo bolbe bek riba nan decision pa haci uso dje facilidadnan, caminda paisnan di NAVO lo hanja disposicion riba un base pa ehercicio di raket, cu nan ta bai construi na Kreta.
Francia a descubri, cu e blanconan cu nan ta usa na e ehercicionan aki, miniatura di avionnan jet, solamente por worde encarga na Merca.

ADENAUER TOCANTE COMUNICASIONNAN

BONN. 7 febr. — Canciller federal di Alemania West, Adenauer a menciona den su declaracion di gobierno di awe, e plannan pa efectua e comunicacion „Bonn-Moscu", of „Paris-Moscu".

El a bisa acerca di esaki, cu nan no por considera e memorandum di Kremlin tocante di kestion di Alemania di december 1961 como un sugestion serio pa e comunicacion „Moscu—Bonn".

Un comunicacion „duradero" Paris-Moscu, ta segun e punto ideologico di Kremlin, imposibel y Chroesjef no tin interes den dje, asina Adenauer a participa.

RAKETNAN SOVIETICO

NUEVA DELHI. 7 febr. — Segun circulonan bon informa na Nueva Delhi, gobierno Sovietica a declara di ta dispuesto, pa entrega India raketnan anti-aerea, si India ta apresia esaki.

Observadornan na Nueva Delhi a mira e oferta aki como un intento di Union Sovietica pa haci concurencia, cu e ayudo militar cu e paisnan occidental ta duna India.

Entre tantu a yega India 4 jet Ruso di e typo „Mig-21".

Ministerio di exterior di India no a publica esaki posiblemente en relacion en eventual reaccionnan di banda di China.

Un bosero di e ministerio di exterior di India a declara ayera di no sa nada tocante un oferta Rusa pa entrega di raketnan anti-aerea.

BO HOROSCOPO PERSONAL

ARIES
21 Maart — 20 April



Oranan di mainta no ta favorable pa tuma decision, anochi ta favorable.

TAURUS
21 April — 20 Mei



No bira nervioso awe, bo no mester confia hende mucho awe, haci bo cosnan bo mes.

GEMINI
21 Mei — 20 Juni



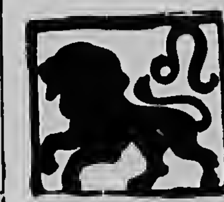
Tene cuidao cu bo no perde cabes awe, trata pa no rabia of pleita cu otro.

CANCER
21 Juni — 22 Juli



Tene cuidao ken bo ta confia, no bai tras di redu. Anochi bo lo resolve problemanan.

LEO
23 Juli — 22 Augustus



No tuma nada na serio awe, locual bo ta tende di otro, anochi lo ta social.

VIRGO
23 Augustus — 22 September



Bo mester tene cuidao cu asuntonan complica y personanan cu por perhudica bo.

LIBRA
23 September — 22 Oktober



E perspectivanan ta bon pa un anochi agradable, bo lo gana popularidad.

SCORPIO
23 Oktober — 22 November



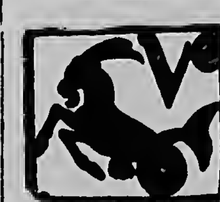
Tene bo secretonan pa bo mes, bai cu tacto den situacionnan peligroso.

SAGITARIUS
23 November — 21 December



Tuma decisionnan en relacion cu studio y progreso. No ta un dia pa amor.

CAPRICORNIUS
22 December — 19 Januari



Awe bo por tin problemanan en cuanto bo salud y trabau. Tene cuidao cu redu.

ACUARIUS
20 Januari — 18 Februari



Anochi ta masha favorable pa relacionnan social Tene cuidao bo no haci quibocacion cu placa den mainta.

19 Februari — 20 Maart
PISCES



Noticianan cu bo ta ricibi awe mainta no ta confiable, anochi atende cu famia.

FORZA NUCLEAR DI NAVO

E corant Italiano „Corriere Della Sera", a anuncia for di Washington, cu e gobierno Mericano ta stipula plannan pa forma, un comision pa dirigi e forza multilateral nuclear propuesto di NAVO.
Lo ocupa e 4 asientonan permanente, Merca, Inglaterra, Alemania West y Italia. E di cincu asiento lo keda habri pa Francia, cu a ninga pa forma parti di e forza nuclear di NAVO.
Y e di seis y ultimo asiento lo wordu ocupa cada anja pa un otro miembro di NAVO.

